

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/Siswati

| February 2017 Edition 2

## 2017 Budget focuses on the poor



Ongezwa Mogotsi and Amukelani Chauke

Finance Minister Pravin Gordhan recently tabled a budget that emphasises the need for transformation for all.

In his Budget Speech he outlined government's plans to make the economy stronger and service delivery to citizens efficient.

To achieve these objectives South Africa has to go through radical transformation.

"To achieve sustained high-growth there are also more

fundamental, radical transformation measures that are needed. These relate, in particular, to economic power," said Minister Gordhan.

He said the relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men and women, town and townships, among others, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid.

"Wealth is produced and allocated along lines that remain fundamentally unjust. The ownership of assets and

the distribution of income is captured by a minority of the population – a situation that is morally wrong and economically unsustainable.

"We agree with President Zuma that a new perspective on economic transformation is required," said Minister Gordhan.

### Transformation for growth

For the country to achieve sustained higher growth, there are fundamental, more radical transformation measures that are needed said Minister Gordhan.

"The relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men

and women, town and township, urban and rural, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid."

He said the principles that should guide transformation include:

- Transformation must be mass-based, benefiting the most disadvantaged South Africans through the creation of new assets, capabilities and opportunities to build livelihoods.
- Mobilise both private and public investment in social and economic infrastructure, new technologies and new activities that help

● **Cont. page 2**

### Radical socio-economic transformation

Radical socio-economic transformation will help to grow the economy in a way that will include all South Africans and will ensure true reconciliation and prosperity.

Through transformation the country can achieve a more balanced structure of ownership and control of the economy.



**Forestry projects empower EC communities**

Page 10



**Support for small businesses**

Page 14



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0179

**Free Copy**



Image: <http://www.youthvillage.co.za>

### Centenary celebration of Oliver Tambo

*A nation that does not take care of its youth has no future and does not deserve one.*

– OR Tambo

### PROVIDING SOCIAL SUPPORT TO THE POOR

A social grant is the most direct way to alleviate poverty. By 2020, social grants will reach 18.1 million South Africans, mainly children (12.8 million) and the elderly (3.6 million).

The child support grant is expected to increase by R25 in 2017/18 while the foster care grant will go up by R30. The old age pension grant will increase by R95 a month in 2017/18.

2016/17 <sup>1</sup>	2017/18
<b>STATE OLD AGE GRANT</b>	
R1 505	R1 600
<b>STATE OLD AGE GRANT, OVER 75s</b>	
R1 525	R1 620
<b>WAR VETERANS GRANT</b>	
R1 525	R1 620
<b>DISABILITY GRANT</b>	
R1 505	R1 600
<b>FOSTER CARE GRANT</b>	
R890	R920
<b>CARE DEPENDENCY GRANT</b>	
R1 505	R1 600
<b>CHILD SUPPORT GRANT</b>	
R355	R380

<sup>1</sup>. Average grant value

### CONSOLIDATED SPENDING 2017/18

<b>R243.0 bn</b>	Basic education
<b>R241.6 bn</b>	Economic affairs & agriculture
<b>R198.7 bn</b>	Defence, public order & safety
<b>R195.8 bn</b>	Human settlements & municipal infrastructure
<b>R187.5 bn</b>	Health
<b>R180.0 bn</b>	Social protection
<b>R168.4 bn</b>	Other
<b>R77.6 bn</b>	Post-school education & training
<b>R70.7 bn</b>	General public services

Source: National Treasury

## Umkhondo wemahlatsi uhlophisa bantfu baseMphumalanga Kapa ngemakhono

### EMABHIZINISI AHULU-

**MENDE** weSifundza saseMphumalanga Kapa ahlomisa imimango ngemakhono kulesifundza.

#### Siya Miti

**E**mabhizinisi aHulumende eMphumalanga Kapa ahlanyeletihlahla letingabita emarandi latigidzi letihamba nesivumelwano lesisemkhatsi wawo nemtsengi sekutsi atsengisele i-South African Pulp and Paper Industries (i-SAPPI), lotawenta kutsi imimango yasemaphandleni ibe banikati bemikhlo yemahlatsi nge-100%, lebita tigidzi netigidzi temarandi. Kute kube ngumanje iKoporasi Yekutfufukisa yaseMphumalanga Kapa (i-ECDC) kanye ne-Ejensi Yekutfufukisa Tindzawo Tasemaphandleni yaseMphumalanga Kapa (i-ECRDA) yesekele umkhondo wekutsengisa mikhico yetihlahla ngetigidzi leti-R113. Kute kube ngumanje, sekusetjentiswe tigidzi letinge-R56 kumkhondo lesihlanu, leku-

yiSinawo ne-Izinini eMbizana, Mkambati eFlagstaff, Gqunqa eQumbu kanye neSixhotyeni eMaclear. Lokukwenta emahlatsi tindzawo tekuhweba kuphindze futsi kwasekelwa sibonelelo mali setigidzi letinge-R83 letivela kuSikwama Semisebenti seDevelopment Bank of Southern Africa, lesekwente kutsi kube nemahektha (i-ha) la-2 700 emahlatsi lamasha kuyo yonke lemikhlo lesihlanu. Sekwakheke ematfuba emisebenti lengetulu kwe-800 futsi lamanye emahektha lengetiwe la-1 000 atawuhlanyelwa ngeNdlovulenkulu-2017. Lilunga lemango Nowinile Giyose-Gasela, losebentela uMkhambathi Land Trust, utsite imikhondo yemahlatsi lengeyemango "seyintintje timphilo". Imphilo seyintintje kakhulu kusukela kwacala lomkhondo. Labanye betfu bebangasebenti.



Emalunga emmango kumkhondo wetemahlatsi weMkambati, dvute ne-Flagstaff, emsebenzini wemkhondo longewabo.

Manje umtfwalo wetfu lomati-ma sewentiwe waba lula ngoba sesikhona kutsenga kudla siphindze futsi siyise bantfwana betfu etikolweni," kwasho Make Giyose-Gasela. Sikhulu lesiphetse i-ECRDA Thozzi Gwanya uhlalele inchubekelebili leseventiwe kulemikhondo. Utsite umkhondo weSinawo loseMbizana sewudvute nekutsi ucale kutsengisa. Sewuvele utsengisela i-SAPPI tingodvo tekwenta emaphepha. Nga-2015/16 lomkhondo weSinawo watfola tigidzi

leti-R7 ekutsengiseni tingo-dvo wabuye futsi watsenga tigulumba letimbili nemoto leyiveni. "Nga-2015/16 kwacashwa letinye tisebenti tasehho visi leti-16, lokwabese kwenta linani lelinge-208. Bekunetisebenti tesikhashana leti-113." Umkhondo we-Izinini wasebentisa tigidzi leti-R3.5 ekuhlanyeleni tihlahla tagomu letinge-111 ha, kwengeta emahlatsini lakhona, lokubese kwenta samba lesihlanyelwe saba nge-335 ha nga-2015/16. Manje sekunetisebenti letica-

shwe ngalokuphelele leti-nge-60.

ESixhotyeni kwasetjentiswa tigidzi leti-R4.4 nga-2015/16 kwaphindze futsi kwacashwa ngalokuphelele bantfu labange-39, lokwabese kwenta linani lalabacashwe ngalokuphelele laba nge-86. Tigidzi letinge-R85 tase-

**"Imphilo seyintintje kakhulu kusukela kwacala lomkhondo..."**

tjentiswa eGqunqa, lokwabese kwenta linani lemahektha lahlanyelwa aba nge-605.

EMkambathi kwasetjentiswa tigidzi leti-R5 futsi kwahlanyelwa emahektha lange-78 etihlahla tagomu, lokwabe kwenta samba sendzawo lebeyihlanyelwe kutsi ibe nge-668 ha. Lomkhondo waseMkambathi waphindze futsi wangenisa imali le-R803 949 yetigidvo letatsengiswa.

Gwanya utsite leminyeyalemikhondo yimikhondo yekubuyiselwa umhlaba, lokwenta umsebenzi kutsi ube lula ngobebeyinebanikati labafanele. ■

## Umnikati welipulazi ubeka lizinga

**BALIMI BEMKHICITO WEKUPHISA LIWAYINI** eNshonalanga Kapa batinikela ekudlaleni yabo indzima kute bahlomise tisebenti tabo bente imiphumela lemihle.



Bantfu labanyenti labasebenta emapulasini batawuzwa kunchumbomgomo yahulumende lehlose kusita bazuzi kutsi nabo babe banikati bemphahla yalapho basebenta khona baphindze futsi bahlale khona.

#### Amukelani Chauke

**I**ntfo yekucala leyabonwa yiNdvuna Yetekutfufukiswa Kwentindzawo Tasemaphandleni Netingucuko Kutemhlaba, Gugile Nkwinti, uma avakashele iSolms Delta Wine Estate eFranschoek, dvute neCape Town, kungasikudzala nje "kuhlangana kwebantfu".

Ubonile kutsi bantfu betinhlanga letehlukene basebentisana kahle kanjani kulelipulazi kanye nekutsi laba lababebanikati sikhatsi lesidze batsengise nge-50% emhlaba, bawatsengisela tisebenti. ISolms-Delta Wine Estate, leyasungulwa nga-1690, yatsengisa incenye yelipulazi layo yalitsengisela iWijn De Caab Trust, yagucula ngemphumelelo tisebenti tayo taba banikati belipulazi lingemahektha lange-54.

Indvuna Nkwinti yalivakashela lelipulazi wayowetfula Inchubomgomo Yekuciniswa kweMalungelo Lafanele Ebantfu Labasebenta Umhlaba.

Ngalenchubomgomo lena, hulumende uhlose kusita bazuzi, ikakhulu bantfu labasebenta emapulasini nalabahlala emapulasini, kutsi batfole indzawo yalophelo yemhlaba lapho basebenta khona noma lapho bahlala khona kute kutsi batfole labakutfolelako kwetemnotfo emhlabeni wekulima newemabhizinisi lapho bahlala khona noma basebenta khona.

Indvuna Nkwinti wabancoma labalimi labalima tilimo tekuphisa liwayini lesekekudzala bakhona kutsi babe ngemavulandlela enchubomgomo ye-50/50 ngembi kwekutsi ifezekiswe.

"Ngicabanga kutsi Solwati Mark Solms ungulomunye webantfu baseNingizimu Afrika labete umona ngoba besingati lutfo ngaloluhlele," kwasho Indvuna Nkwinti.

Solwati Solms, umnikati lowabelana nalabanye lelipulazi leliwayini, utsi kusukela bangenisa lenchubomgomo babuye futsi batsengisa incenye yaleli-

pulazi lenge-50% bayitsengisela iWijn De Caab Trust, tintfo tihamba kahle sibili kulelipulazi.

"Ngiyatigcabha. Bantfu bayakubona lesikwentile futsi bayabona kutsi akusiyo intfo lembi. Lelipulazi liyindzawo lemangalisako. Ngummango lomuhle kakhulu."

**"Ngemuva kwekusebenta njengesisebenti sasemakhishini kaSolwati Solms, Sussana Malgas lamuhla uyingcweti yemphisi weliwayini nembindlela wetemafa."**

Ngemuva kwekusebenta njengesisebenti sasemakhishini kaSolwati Solms, Sussana Malgas lamuhla uyingcweti yemphisi weliwayini nembindlela wetemafa. Malgas ungulomunye webazuzi nelilunga lebhodi yeWijn De Caab Trust.

Utsite imphilo kulelipulazi seyitfufuke ngendlela lemangalisako, ngoba manje tisebenti setinelivi etindzabeni telipulazi. ■

## Ummango waseMphumalanga Kapa utfola umgwaco lomusha

**LIBHULOHO** laseLibode litawuba lusito emmangweni walendzawo.



**Thami Sesmani**

**L**eLibhuloho laseLibode lelikumgwaco i-R61 eMphumalanga Kapa selikhombise kuba nguleliphaphile kubo bonkhe basebentisi bemgwaco balendzawo yasemaphandleni.

Lokwentiwa kancono kwalelibhuloho nemabhulogo leca umgwaco i-R61 ngetulu kusho kutsi sekutawuhanjwa sikhatsi lesincane; kuphepha

lokuncono kwebantfu labahamba ngetinyawo nebashayeli betimoto; kanye netingoti letimbalwa kulo-R61.

Lilunga lemango Mthuthuzeli Xotyeni (lone-minyaka lenge-30 budzala) utsite lomgwaco bewuyinkhatsato lenkhulu kubahlali. "Lomgwaco bewumncane kakhulu. Bantfu labahamba ngetinyawobebavamise kushayiswa timoto uma bahamba emgceni lomtfubi. Bekuvama kutsi sibe netingoti temgwaco

letintsatfu kuya kuletine ngenyanga kulomgwaco."

Utsite lomgwaco lomusha sewukuntjintjile konkhe loko. "Njengoba sewulungisiwe simo sesincono kakhulu manje... futsi siyatfokota ngalomgwaco."

**"...simo sesincono kakhulu manje futsi siyatfokota ngalomgwaco."**

Sigodzi saseLibode sikhweshelene neMthatha nge-36 km.

Litiko Letekutfutsa lakhe libhuloho eLibode, namunye umgwaco wetimoto loweca i-R61 ngetulu, munye umgwaco wetimoto lo-phuma ngaphasi kwe-R61, linye libhuloho lebantfu labahamba ngetinyawo, tindzawo tekumisa mateksi kanye nendzawo yekuhamba ngetinyawo ecele ni kwemgwaco. Kwentiwa kwaphindze futsi kwalungi-

swa netimphambanamgwaco letisiphohlongo, kwafakwa netimphawu temgwaco letinsha kwaphindze kwentiwa kancono nemidvwebo yaphasi.

Lokulungiswa lokungaba libanga lenge-21.5 km kuka eNgqeleni kuye eLibode kwabita tigidzi letinge-R371 futsi kwaphetfwa ngetudlwana nje kweminyaka lemibili.

Lomklamo wakha imisebenti lenge-37 yemabhizinisi lamancane, lasemkhatsini nalamancane kakhulu, lasihlanu awo banikati bawo bomake, bese kutsi lange-22 banikati bawo lusha. Linanimali lemisebenti yalama-SMME kwaba tigidzi letinge-R79.27. Lomklamo wakha ematfuba emisebenti yebantfu labange-795, lekutsi labange-381 kwaba lusha, laba-125 bekubomake namunye umuntfu lokhubatekile. Kwaphindze futsi kwacece-shwa bantfu labange-303.

Litiko Letekutfutsa labambi-

sana ne-Ejensi Yetemigwaco Yavelonkhe YaseNingizimu Afrika (i-SANRAL) kwenta kancono sakhawonchanti semgwaco kulendzawo, lesingakatfutukiswa.

Indvuna Yetekutfutsa Dipuo Peters utsite i-SANRAL yetfule imiklamo yesakhawonchanti semgwaco lesiphelele kanye nemiklamo yekugcina imigwaco isesimeni lesifanele welinanimali lebhiliyoni leyi-R1.4 eMphumalanga Kapa ngemnyakatimali wanga-2015/16.

"LeLibhuloho lelisha lebantfu labahamba ngetinyawo litawuphephisa bantfwana besikolwa laba-1 200 libe futsi linika batali balabantfwana, imindeni nabothishela kuphola kwengcondvo nekudvudvuteka," kwasho Indvuna Peters ngesikhatsi kuvulwa ngalokusemtsetfweni le-R61. **V**

*\*Thami Sesmani usebentela Litiko Letekutfutsa.*

## Kwesekelwa kwemabhizinisi lamancane

**ININGIZIMU AFRIKA** inelinani lelikhulako labomake lababosomabhizinisi futsi hulumente unetinhlelo latilungiselele kusita ngato lamabhizinisi kutsi akhule.

**U**mlandzeleli Wemabhizinisi Emave Emhlabakhombise kutsi linyenti labosomabhizinisi waseNingizimu Afrika ngebantfu labadvuna futsi abaneminyaka yebudzala lesemkhatsini kweminyaka lenge-25 nalenge-44. Nanoma kunjalo, linani labomake lababosomabhizinisi liyakhula futsi bacala emabhizinisi labekenganyelwe kakhulu ngemadvodza esikhatsini lesendlulile.

Le-Ejensi Yekutfutukisa Emabhizinisi Lamancane (i-Seda) itfole kutsi emabhizinisi lamancane kakhulu langema-72% kanye nema-40% wemabhizinisi lamancane kwamanje banikati bawo bantfu lababomake. Hulumente kanye nemabhizinisi latimele ahlele tihlelo kanye netimali lekuhloswe ngato kuhlomisa ngemakhono bomake baseNingizimu Afrika.

Lusito seludvutane luniketwa ngema-ejensi lafanana ne-Seda leyesekela lamabhizinisi.

I-Seda yi-ejensi yeLitiko Letekutfutukisa Emabhizinisi La-

mancane leniketa emabhizinisi lamancane nemakoporasi lusito lolungesilo lwemali.

Lenye yalamabhizinisi yiNomcebo Consulting Enterprise cc lebitwa ngekutsi yiNomcebo Printers lemise enkhaveni yelidolobha laseLydenburg, esifundzeni saseMpumalanga. Lebhizinisi, leyasungulwa nga-2004, inemnikati munye longuNomcebo Sibanyoni futsi wehlwaya umkhakha wemabhizinisi ngemphumelelo.

INomcebo Printers yenta tikhangiso nge-elektronikhi, kuphrinta nekulungisa emadokhumenti futsi lelibhizinisi lineminyaka leli-10 libentla. Lebhizinisi seyikhule kangangoba seyicashe ngalokuphelele bantfu labange-22 kufaka ekhatsi umnikati wayo.

Lenkampani manje seyikhule kangangoba seyenta ngalokuphelele imikhicito lephrintwa ngebunyenti. Nanoma kunjalo, lebhizinisi ayikakhuli ngaphandle kwekuhlaselwa tinsayeya. Letinsayeya tifaka ekhatsi kweswela emakhono lenele



**I**Nomcebo Printers ikhula ngesivini lesimangalisako, sibonga kwesekelwa yi-Ejensi Yekutfutukisa Emabhizinisi Lamancane.

ekuphatsa ibhizinisi, kungatfoli bantfu labanyenti bekusobentisa tinsita tayo, emkhatsini waletinye tintfo.

I-Seda yasita lenkampani ngekutsi yente indlela lekahle yekulawula ibhizinisi, kucecesha nekufezekisa indlela yekupha-

tsa timali. I-Seda yanika lelibhizinisi Lucechesho lwe-EMPRETEC lolwenta kancono emakhono abo ekutiphatsa abosomabhizinisi labaphumelelako kanye nekweniwa kwe-QMS neku-tfola sitifiketi se-SABS.

Ngenca yelusito lwe-Seda,

kanye nekutinikela kwasomabhizinisi nekusebenta ngekutikhandla kwaholela ekutsini iNomcebo Printers itsatfwe njengalowine Umncintiswano Welutjalomali Lwetebhizinisi Waka-Eskom (i-BIC) wanga-2016. Lomncintiswano ugcamisa bosomabhizinisi emikhakheni yetekukhucita, ekuhwebelaneni nakutinsita, kute-kwakha kanye nakutebunjanela nakutekulima kanye nasemkhakheni wekuchuba tekulima letifaka ligalelo lelikhulu ekulweni nekweswelakala kwemisebenti nebuphuya ibe futsi ifaka ligalelo ekukhuliseni umnotfo.

**Le athikili ithatfwe ka-Seda. **V****

**Kute utfole lwatiso lolubanti nge-Seda vakashela:**

**www.seda.org.za noma ushayele lucingo ku: 0860 7663 729**